

Gal

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Παῦλος, ἀπόστολος, οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων, οὐδὲ δι' ἀνθρώπου, ἀλλὰ
پولس رسول نہیں سے آدمیوں نہ ہی کے ذریعے آدمی بلکہ
[G3972](#) [G0652](#) [G3756](#) [G0575](#) [G0444](#) [G3761](#) [G1223](#) [G0444](#) [G0235](#)

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ Θεοῦ Πατρὸς, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ
کے ذریعے یسوع مسیح اور خدا باپ جس نے اٹھایا اُسے سے
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G2316](#) [G3962](#) [G3588](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#)

νεκρῶν --

مُردوں

[G3498](#)

میں مُردوں اُسے نے جس نے باپ خدا اور مسیح عیسیٰ بلکہ نے شخص کسی نہ کیا مقرر نے گروہ کسی نہ مجھے ہے۔ سے طرف کی رسول پولس خط یہ دیا۔ کر زندہ سے

2 καὶ οἱ, σὺν ἐμοί, πάντες ἀδελφοί; ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Γαλατίας.
اور وہ ساتھ میرے سب بھائی کو کلیسیاؤں کی گلتیہ
[G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#) [G3956](#) [G0080](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1053](#)

ہیں۔ کہتے سلام کو جماعتوں کی گلتیہ ہیں ساتھ میرے جو بھی بھائی تمام

3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, «καὶ Κυρίου» Ἰησοῦ
فضل تم کو اور تمہاری سلامتی سے خدا باپ ہمارے اور خداوند اور یسوع
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)

Χριστοῦ,

مسیح

[G5547](#)

کریں۔ عطا سلامتی اور فضل کو آپ مسیح عیسیٰ خداوند اور باپ ہمارا خدا

4 τοῦ δόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν, ὅπως ἐξέλθῃται ἡμᾶς ἐκ
کے دیا اپنے آپ کو کے لیے گناہوں ہمارے تاکہ چھڑائے ہمیں سے
[G3588](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G3704](#) [G1807](#) [G1473](#) [G1537](#)

τοῦ αἰῶνος τοῦ ἐνεστώτος πονηροῦ, κατὰ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ καὶ
اس زمانے اس موجودہ بُرے مطابق کے مرضی کے خدا اور
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G1764](#) [G4190](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)

Πατρὸς ἡμῶν;

باپ

[G3962](#)

ہمارے

[G1473](#)

باپ ہمارے اللہ یہ کیونکہ ہے، لیا بچا سے جہان شریر موجودہ اس ہمیں یوں اور دیا کر قربان خاطر کی گناہوں ہمارے کو آپ اپنے نے جس ہے وہی مسیح تھی۔ مرضی کی

5 ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, τῶν αἰώνων. ἀμήν.
جس کو وہ جلال میں کے زمانوں کے زمانوں آمین
[G3739](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

آمین۔ رہے! ہوتا تک ابد جلال کا اسی

6 Θαυμάζω ὅτι οὕτως ταχέως, μετατίθεσθε ἀπὸ τοῦ καλέσαντος ὑμᾶς ἐν
 میں- تمہیں بلانے-والے -اُس سے - منتقل-ہو-رہے-ہو جلدی اس-طرح کہ حیران-ہوں
[G2296](#) [G3754](#) [G3779](#) [G5030](#) [G3346](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#) [G1722](#)

χάρτι, Χριστοῦ, εἰς ἕτερον εὐαγγέλιον,
 فضل مسیح-کے کی-طرف- دوسری خوشخبری
[G5485](#) [G5547](#) [G1519](#) [G2087](#) [G2098](#)

کے خبری خوش کی قسم فرق ایک آپ اب اور بلایا۔ کو آپ سے فضل کے مسیح نے جس میں رہے کر ترک اُسے سے جلدی اتنی آپ ہوں! حیران میں
 ہیں۔ گئے لگ پیچھے

7 ὁ οὐκ ἔστιν ἄλλο, εἰ μή τινές εἰσιν οἱ ταρασσόντες ὑμᾶς, καὶ
 جو نہیں ہے اور مگر سوائے کچھ ہیں وہ- پریشان-کرنے-والے تمہیں اور
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5015](#) [G4771](#) [G2532](#)

θέλοντες μεταστρέψαι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ.
 چاہتے-ہیں بدلنا وہ- خوشخبری کی- مسیح
[G2309](#) [G3344](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

ہیں۔ چاہتے لانا تبدیلی میں خبری خوش کی مسیح کر ڈال میں اُلجھن کو آپ لوگ کچھ بس نہیں۔ ہے خبری خوش کی اللہ یہ میں اصل

8 ἀλλὰ καὶ ἐὰν ἡμεῖς, ἢ ἄγγελος ἐξ οὐρανοῦ, εὐαγγελίζεται ὑμῖν παρ'
 لیکن بھی اگر ہم یا فرشتہ سے- آسمان سُنائے تمہیں کے-سوا-
[G0235](#) [G2532](#) [G1437](#) [G1473](#) [G2228](#) [G0032](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2097](#) [G4771](#) [G3844](#)

ὁ εὐηγγελισάμεθα ὑμῖν, ἀνάθεμα ἔστω!
 جو ہم-نے-سُنائی تمہیں لعنتی ہو
[G3739](#) [G2097](#) [G4771](#) [G0331](#) [G1510](#)

غلط یہ کر اُتر فرشتہ کوئی سے آسمان خواہ کریں ایسا خود ہم خواہ لعنت، پر اُس ہے سناتا پیغام فرق سے اس جو اور سُنائی خبری خوش اصلی تو نے ہم
 سنائے پیغام

9 ὥς προειρήκαμεν, καὶ ἄρτι πάλιν λέγω, εἴ τις ὑμᾶς εὐαγγελίζεται
 جیسے پہلے-کہا اور اب پھر کہتا-ہوں اگر کوئی تمہیں سُناتا-ہے
[G5613](#) [G4302](#) [G2532](#) [G0737](#) [G3825](#) [G3004](#) [G1487](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2097](#)

παρ' ὁ παρελάβετε, ἀνάθεμα ἔστω!
 کے-سوا- جو تم-نے-پایا لعنتی ہو
[G3844](#) [G3739](#) [G3880](#) [G0331](#) [G1510](#)

تو بے کیا قبول نے آپ جسے بے فرق سے اُس جو سنائے خبری خوش ایسی کو آپ کوئی اگر کہ ہوں کہتا دوبارہ میں اب اور ہیں چکے کر بیان پہلے یہ ہم
 لعنت! پر اُس

10 Ἄρτι γὰρ ἀνθρώπους πείθω, ἢ τὸν Θεόν? ἢ ζητῶ ἀνθρώπους
 اب کیونکہ آدمیوں-کو مناتا-ہوں یا خدا یا ڈھونڈتا-ہوں آدمیوں-کو
[G0737](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3982](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G2212](#) [G0444](#)

ἀρέσκειν? εἰ ἔτι ἀνθρώπους ἤρεσκον, Χριστοῦ δοῦλος οὐκ ἂν ἦμην.
 خوش-کرنا اگر ابھی-تک آدمیوں-کو خوش-کرنا مسیح-کا غلام نہیں تو- ہوتا
[G0700](#) [G1487](#) [G2089](#) [G0444](#) [G0700](#) [G5547](#) [G1401](#) [G3756](#) [G0302](#) [G1510](#)

میں کہ بے یہ کوشش میری کیا کرے۔ قبول مجھے اللہ کہ ہوں چاہتا میں نہیں! برگز کریں؟ قبول مجھے لوگ کہ ہوں رہا کر کوشش یہ میں اس میں کیا
 ہوتا۔ نہ خادم کا مسیح تو کرتا ایسا تک اب میں اگر اُس؟ پسند کو لوگوں

11 γνωρίζω γὰρ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ’
 جتنا-ہوں کی-طرف-سے- سنائی-گئی -جو- خوشخبری -وہ- بھائیو تمہیں کیونکہ جتنا-ہوں
[G1107](#) [G1063](#) [G4771](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2097](#) [G5259](#)

ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον.
 میری کہ نہیں ہے انسان-کے مطابق- کے
[G1473](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G0444](#)

یہ-نہیں سے طرف کی انسان وہ سنائی نے میں خبری خوش جو کہ لیں جان آپ کہ ہوں چاہتا میں بھائیو،

12 οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ
 نہ-ہی بلکہ سکھایا-گیا نہ اسے ایسا پایا انسان سے- میں-نے کیونکہ چال-چلن میری -وہ- چال-چلن میری
[G3761](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3880](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1321](#) [G0235](#)

δι’ ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.
 کے-ذریعے- مکاشفہ یسوع مسیح-کے
[G1223](#) [G0602](#) [G2424](#) [G5547](#)

کیا۔ ظاہر پیغام یہ پر مجھ خود نے مسیح عیسیٰ بلکہ بے سکھایا نے کسی مجھے یہ نہ ملا، سے انسان کسی پیغام یہ مجھے نہ

13 Ἦκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι
 سنا-ہے کیونکہ چال-چلن میری -وہ- چال-چلن میری کبھی میں- کی- کی- یہودیت کہ
[G0191](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0391](#) [G4218](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2454](#) [G3754](#)

καθ’ ὑπερβολὴν, ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν αὐτήν.
 حد-سے- زیادہ ستاتا-تھا -کو- کلیسیا کی- خدا اور تباہ-کرتا-تھا اسے
[G2596](#) [G5236](#) [G1377](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4199](#) [G0846](#)

اللہ سے شدت اور جوش کتنے نے میں وقت اُس تھا۔ پیروکار کا مذہب یہودی جب تھا گزارتا زندگی طرح کس وقت اُس میں کہ بے لیا سن خود تو نے آپ
 جائے۔ ہو ختم جماعت یہ کہ تھی یہ کوشش پوری میری پہنچائی۔ ایذا کو جماعت کی

14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας ἐν
 اور ترقی-کرتا-تھا میں- کی- یہودیت سے-زیادہ بہت ہم-عمروں میں-
[G2532](#) [G4298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2454](#) [G5228](#) [G4183](#) [G4915](#) [G1722](#)

τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου,
 کی- قوم میری بہت-زیادہ غیرتمند بوتے-بوئے کی- باپ-دادا میرے
[G3588](#) [G1085](#) [G1473](#) [G4057](#) [G2207](#) [G5225](#) [G3588](#) [G3967](#) [G1473](#)

παραδόσεων.
 روایات
[G3862](#)

سرگرم زیادہ سے حد میں پیروی کی روایتوں کی دادا باپ اپنے میں ہاں، تھا۔ گیا لے سبقت پر یہودیوں عمر ہم دیگر اکثر میں سے لحاظ کے مذہب یہودی
 تھا۔

15 Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ [θεός, ὁ] ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρὸς
 جب لیکن پسند-کیا نے- خدا جس-نے- الگ-کیا مجھے سے- پیٹ ماں-کے
[G3753](#) [G1161](#) [G2106](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0873](#) [G1473](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#)

μου, καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ,
 میری اور بلایا کے-ذریعے- کے- فضل اپنے
[G1473](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#)

سے مرضی اپنی نے اُس جب اور بلایا۔ لے کے کرنے خدمت اپنی کر جن ہی پیشتر سے ہوئے پیدا مجھے سے فضل اپنے نے اللہ لیکن

16 ἀποκαλύψαι τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς
 ظاہر-کرے کو بیٹا اپنا میں-مجھ تاکہ سناؤں اُسے میں-کی
[G0601](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2097](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι,
 قوموں فوراً نہیں مشورہ-کیا جسم اور خون-سے
[G1484](#) [G2112](#) [G3756](#) [G4323](#) [G4561](#) [G2532](#) [G0129](#)

لیا۔ نہ مشورہ سے شخص بھی کسی نے میں تو سناؤں خبری خوش کو غیر یہودیوں میں بارے کے اُس میں تاکہ کیا ظاہر پر مجھ کو فرزند اپنے

17 οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ
 نہ-ہی گیا میں-یروشلم پاس-کے پہلے-سے مجھ-رسولوں بلکہ
[G3761](#) [G0424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4253](#) [G1473](#) [G0652](#) [G0235](#)

ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν.
 گیا میں-عرب اور پھر لوٹا میں-دمشق
[G0565](#) [G1519](#) [G0688](#) [G2532](#) [G3825](#) [G5290](#) [G1519](#) [G1154](#)

آیا۔ واپس دمشق میں بعد اور گیا چلا عرب سیدھا میں بلکہ تھے رسول پہلے سے مجھ جو ملوں سے اُن تاکہ گیا نہ بھی یروشلم میں وقت اُس

18 Ἔπειτα μετὰ τρία ἔτη, ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, ἱστορήσαι Κηφᾶν, καὶ
 پھر بعد-تین سال گیا میں-یروشلم ملنے کیفا-سے اور
[G1899](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2094](#) [G0424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2477](#) [G2786](#) [G2532](#)

ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε.
 رہا میں-اُس-کے دن پندرہ
[G1961](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2250](#) [G1178](#)

رہا۔ ساتھ کے اُس دن پندرہ میں وہاں گیا۔ یروشلم لئے کے ہونے شناسا سے پطرس میں ہی بعد سال تین کے اِس

19 ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον, τὸν ἀδελφὸν
 دوسرا لیکن کے-رسولوں نہیں دیکھا سوائے-کے یعقوب وہ-بھائی
[G2087](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2385](#) [G3588](#) [G0080](#)

τοῦ Κυρίου.
 کا-خداوند
[G3588](#) [G2962](#)

نہیں۔ کو رسول اور کسی دیکھا، کو یعقوب بھائی کے خداوند صرف نے میں علاوہ کے اِس

20 ἃ δὲ γράφω ὑμῖν, ἰδοὺ, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, ὅτι οὐ ψεύδομαι.
 جو اور لکھتا-ہوں تمہیں دیکھو سامنے-کے خدا کہ نہیں بھولتا
[G3739](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5574](#)

رہا۔ بول نہیں جھوٹ میں ہے۔ صحیح وہ کہ ہے گواہ اللہ ہوں رہا لکھ میں کچھ جو

21 ἔπειτα ἦλθον εἰς τὰ κλίματα τῆς Συρίας, καὶ τῆς Κιλικίας.
 پھر گیا میں-کے علاقوں کے-شام اور کے-کلکیہ
[G1899](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#)

گیا۔ چلا کلکیہ اور شام ملک میں بعد

22 ἤμην δὲ ἀγνοούμενος τῷ προσώπῳ ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Ἰουδαίας, ταῖς
 تھا لیکن انجان کو-چہرے-سے کو-کلیسیاؤں کی-یہودیہ جو
[G1510](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2449](#) [G3588](#)

ἐν Χριστῷ,
 میں-مسیح
[G1722](#) [G5547](#)

تھیں۔ جانتی نہیں مجھے جماعتیں کی مسیح میں یہودیہ صوبہ وقت اُس

23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν, ὅτι Ὁ διώκων ἡμᾶς ποτε, νῦν εὐαγγελίζεται,
صرف لیکن سُنتے-ہوئے تھے کہ وہ -ساتنے-والا ہمیں کبھی اب سُناتا-ہے
[G3440](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1377](#) [G1473](#) [G4218](#) [G3568](#) [G2097](#)

τὴν πίστιν, ἣν ποτε ἐπόρθει.
وہ- ایمان جسے کبھی تباہ-کرتا-تھا
[G3588](#) [G4102](#) [G3739](#) [G4218](#) [G4199](#)

چاہتا کرنا ختم پہلے وہ جسے بے سنا تا خبری خوش کی ایمان اُس خود اب وہ تھا ربا پہنچا ایذا ہمیں پہلے آدمی جو کہ تھی پہنچی خبر یہ صرف تک اُن تھا۔

24 καὶ ἐδόξαζον ἐν ἑμοὶ τὸν Θεόν.
اور جلال-دیتے-تھے اور -مجھ میں -کو خدا
[G2532](#) [G1392](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#)

کی۔تمجید کی اللہ سے وجہ میری نے اُنہوں کر سن یہ